

Портфель индивидуальных учебных достижений — нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки

Загвоздкин В.К. — Центр общей и нормативной методологии ИТИП РАО

Идея портфеля или папки индивидуальных учебных достижений учащихся становится в нашей стране в последнее время всё более популярной. Всё больше школ применяют его в своей практике. На Западе его называют портфолио и говорят о нём, как об одном из основных образовательных трендов последнего десятилетия. Более того, утверждается, что школа XXI века — это «школа портфолио» и идея портфолио выступает как один из существенных элементов модернизации образования, происходящей по всему миру. Под модернизацией понимается приведение системы образования в соответствие с процессами трансформации современной цивилизации, охватившими все сферы жизни и прежде всего — мир труда, экономические и социальные условия. В настоящей статье мы попытаемся дать предварительный анализ идеи портфолио как направления модернизации учебного процесса, как его понимают в индустриально развитых странах, прежде всего в США и Европе. Источниками анализа выступают ряд книг и статей, посвящённых возможностям портфолио в обучении. В нашей стране широко используются термин «папка или портфель учебных достижений учащихся», а также и термин «портфолио». В дальнейшем, говоря о зарубежном опыте, мы будем использовать термин «портфолио», а об отечественном — «портфель индивидуальных учебных достижений учащихся».

В нашей стране, говоря о папке или портфеле индивидуальных учебных достижений учащихся, чаще всего имеют в виду простое собрание работ учащихся или новый способ оценки учебных достижений. В этом смысле элементы портфеля учебных достижений широко применялись в отечественной педагогике ещё в начале XX века и даже раньше. О собрании учебных работ учащихся, как об альтернативном способе оценки, говорили многие отечественные авторы. Однако эта идея не получила широкого распространения в практике российской школы, не стала составной частью системы образования. То, что находит распространение сейчас, — это главным образом заимствование зарубежного опыта, попытка разработать формы работы с портфелем учебных достижений в условиях отечественной школы, основываясь на зарубежном, главным образом американском опыте.

Обзор современной зарубежной литературы, посвящённой портфолио в обучении, показывает, что сторонники портфолио видят в нём нечто гораздо большее, чем просто альтернативный способ оценивания или собрание работ. За этой идеей стоит целая образовательная философия. Идея портфолио связывается с новым пониманием сути учебного процесса, с новыми целями образования. Самым главным здесь является не портфолио как таковое, а так называемый «*портфолио-процесс*» — совокупность процессов обучения и учения, выстраиваемых в связи с портфолио. Само же портфолио получается как побочный продукт этого процесса. Понимаемая так идея портфолио связывается с процессами модернизации современной школы.

Предлагаемый материал посвящён анализу идеи портфолио в школьном обучении с точки зрения новых требований к современной школе. Цель статьи — показать, что идея портфолио выходит далеко за рамки простого альтернативного способа оценивания учебных достижений и может явиться важным элементом в модернизации российской школы. Однако условием этого может быть только более глубокий дидактико-методологический анализ новых целей обучения и самих так называемых «портфолио-процессов», которые позволяют достигать этих целей, т.е. всего комплекса идей, которые лежат в основе применения портфолио в учебном процессе современной школы.

Разнообразие типов портфолио — неоднозначность термина

Тема «портфолио» связана с существенными трудностями, так как в настоящее время разрабатываются, как было сказано выше, различные типы портфолио, различающиеся между собой как по целям, которые они себе ставят, так и по способам работы с ними. Кроме того, можно классифицировать портфолио по предметам и ступеням обучения.

По целям различаются портфолио, как способ оценивания учебных достижений и так называемые *портфолио курсов* (тематические, предметные портфолио), основная цель которых — позитивно влиять на сам процесс обучения.

В первом случае обычно говорят о «портфеле» или «папке достижений», в которую помещают уже готовые, выбранные и специально оформленные («доведённые до ума») работы. Они подходят для того, чтобы отразить образовательную биографию и уровень достижений ученика.

В случае предметного портфолио — форма, которая доминирует в настоящее время в Европе — речь идёт о документации работ школьника в рамках определённого курса и служит по преимуществу именно как *инструмент самого обучения*, хотя оценивание этих шагов обучения также может иметь место. Из этих «предметных портфолио» могут, в качестве их завершения, возникнуть и папки достижений. Широкое распространение в Европе получила так называемое языковое портфолио — проект, разрабатываемый под эгидой Совета Европы.

Кроме того, термин портфолио встречается и как обозначение простого собрания работ учеников, сделанных за определённый период времени в школе или вне школы. Никакой особой методически построенной работы с портфолио в этом случае не предполагается. Однако сторонники, пропагандисты идеи портфолио отмечают, что портфолио может быть чем-то гораздо большим, чем просто средством оценивания или собранием учебных работ школьников. Это — новый подход к обучению, новый способ работы, выражающий современное, новое понимание процесса преподавания и учения, новую *культуру учения*. Так, понятая идея портфолио предполагает выстраивание вокруг портфолио учебного процесса, в котором существенно меняется суть взаимодействия учителя и ученика, появляются новые цели и новые способы достижения старых целей обучения.

В работе над портфолио очень важным, — многие авторы считают это самым важным, — является *взаимодействие* между учителем и учеником, в процессе которого определяются цели работы и вырабатываются критерии оценки. Важно, что эти цели и критерии определяются в договорном режиме.

Краткая история идеи портфолио в обучении

Известно, что как само слово «портфолио», так и основная идея собрания работ не есть изобретение XX века.

В прошлом веке итальянским словом «портфолио» называли альбом с фотографиями, а в эпоху Ренессанса художники и архитекторы привозили с собой «портфолио», когда они заявляли свои претензии на место в академии художеств или на строительный проект. При помощи представленных в портфолио документов можно было не только составить себе впечатление о качестве работы, но и о профессиональном пути претендента. В этом смысле как идея, так и термин портфолио применяется до сих пор среди художников и фотографов. В области финансовой системы термин «портфолио» применяется для обозначения выставления напоказ состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев.

Идея применения портфолио в школе происходит из Соединённых Штатов, где она возникла в 80-х годах, а в конце 80 — начале 90-х годов начался настоящий бум. Применение портфолио в школах с середины 80-х годов принимает лавинообразный характер. Число публикаций и книг, посвящённых идее портфолио в обучении, за короткий срок резко возросло, достигло к 1995 году своего пика и стало в настоящее время практически необозримым.

Один из авторов говорит о настоящей «портфолиомании», захватившей образовательный мир¹. Кроме Соединённых Штатов и Канады идея портфолио становится всё более популярной в Европе и Японии. Её называют одним из трёх основных трендов (curricularen «Trends») современного образования.

¹ Behrens, M. (2001). Denkfiguren zum Portfoliosyndrom. Journal für LehrerInnen- und Lehrerbildung, 1 (4), 8–16

² Vavrus, L. (1990). Put Portfolios to the Test. Instructor, 100 (1), 48–53

Однако обилие литературы не внесло ясности в саму идею. Скорее, наоборот. *«На вопрос о том, что имеется в виду под «портфолио» в связи со школой, ответить не так легко по различным причинам. До сих пор ни в англо-американской, ни во франко-канадской, ни в немецкой литературе нет единого понимания школьного портфолио»*³.

³ Behrens, M. (1997). Das Portfolio zwischen formativer und summativer Bewertung. Beiträge zur Lehrerbildung, 15 (2), 176–184.

Таким образом, портфолио не представляет собой какой-то чёткой концепции. Поэтому, говоря о портфолио, для предотвращения недоразумений в научной и практической коммуникации рекомендуется всякий раз разъяснять, о чём, собственно, идёт речь. Понимание и учёт этого факта особенно важны в российском контексте, так как работа со всем спектром литературы существенно затруднена и сведения зачастую приходится черпать из той или иной отдельной публикации или на основе узкого круга источников.

Портфолио как альтернативный способ оценки учебных достижений учащихся

Во-первых, портфолио является альтернативным способом оценки достижений учащихся. Такое понимание портфолио отражает недовольство многих учителей традиционным способом оценки учебных достижений, осуществляющимся посредством тестов, которые, по их мнению, не в состоянии дать валидной картины подлинных умений (компетентностей) их учеников. При «Portfolio-Assessment» учащийся — в противоположность тестам — получает возможность представить свои способности в разных областях более или менее самостоятельно. Решающим здесь является момент самоопределения. *Важнейшей целью портфолио является повышение саморефлексивности учащихся по отношению к процессам учения, которая рассматривается как предпосылка повышения самоответственности⁴ ученика по отношению к учению, самостоятельности в организации процесса учения (т.е. движение в сторону самообучения) и участие в процессе оценивания качества результатов учения⁵*. То есть сама идея оценивания учебных достижений претерпевает в правильно понятом портфолио-процессе существенные изменения.

⁴ Термин «Selbsterantwortung» по сравнению с просто «Verantwortung» (ответственность) подчёркивает момент ответственности прежде всего перед собой за самостоятельно принятое решение. Ответственность можно понимать и как чисто внешнее требование.

⁵ Jones J. E. (1994). Portfolio Assessment as a Strategy for Self-Direction in Learning. New Directions for Adult and Continuing Education, (64), 23–29.

Оценивается не просто достижение, но в процесс оценивания вовлекается и пройденный учеником путь обучения, который, помимо самих продуктов — собственно результатов обучения, — представляет комиссии — учителям, друзьям, родителям, гостям — и то, как он работал для достижения этих результатов и даёт свою оценку тому, что ему удалось, что не удалось и где лежит «зона ближайшего развития», т.е. говорит о своих ближайших учебных планах, интересах, целях. Ученик готов ответить на все возникающие вопросы, обсудить и

защитить свои результаты, прояснить в разговоре с другими свои дальнейшие цели и способы их достижения.

Важность изменения форм оценивания учебных достижений подчёркивают очень многие авторы. При этом исходят из положения, которое в настоящее время уже ни у кого не вызывает сомнения, а именно, что *формы оценивания оказывают решающее влияние на процессы обучения, которые ему предшествуют*. Из этого вытекает, что изменяя процедуру оценивания учебных достижений, мы оказываем существенное влияние и на сам учебный процесс. То есть портфолио, как метод оценивания, претендует не только на более адекватное отражение действительных достижений, но и на то, чтобы быть *инструментом повышения качества процессов учения*.

Исходной при этом является мысль, что *достижения нужно не оценивать, а документировать*. То, что достигнуто, нужно сделать непосредственно зримым. Естественно, что традиционные тетради являются тоже такими документами. Но в портфолио речь идёт о том, что *ученик сам решает, что он хочет положить в свою папку или портфель*. Тем самым от ученика требуется *самооценка в процессе учения*. В портфолио находят своё место, наряду с тем, что ученик сделал в школе, также и домашние, и внешкольные работы. В папку, помимо работ, кладётся и суждение (оценка) работы как самим учеником, так и учителем. Если собираются работы одного типа или предмета (часто это связано с письменными заданиями), то по собранным работам хорошо можно видеть прогресс. Ученик работает над оформлением своего портфолио как в школьное, так и внешкольное время. Учитель помогает и консультирует ученика при выборе и оформлении портфолио, пишет свои комментарии к собранному материалу. Другие ученики могут также внести свои замечания и комментарии к отдельным частям портфолио своих товарищей.

Экзамен в форме портфолио

Так как работы, собранные в портфолио, как правило, имеют уровень, годный для предъявления, а также оформление портфолио в целом эстетически привлекательно и доступно для обзора со стороны, портфолио принципиально годится для предъявления третьим лицам. Это может происходить в определённый день, например, на собрании родителей, на котором ученики предъявляют своё портфолио. Эта процедура предъявления или защиты портфолио может быть поводом для того, чтобы конкретно говорить о росте достижений учеников в процессе работы. Презентация портфолио может быть связана с более или менее полным отчётом ученика о процессе своей работы и учебных усилиях. Во многих школах США⁶ в качестве эксперимента проводится завершающий экзамен в форме портфолио, что, однако, не освобождает эти школы от американского варианта ЕГЭ, обязательного для всех школ⁷. Во время экзамена дети презентуют портфолио, рассказывают как о предмете и результатах, так и о процессе своей работы, отвечают на вопросы учителей и комиссии. Работа, предъявленная учениками, оценивается по трём уровням: «Honors Standard», «Beacon Standard» и «Competency Standard». Эта оценка сопровождается устным комментарием, т.е. обосновывается. Такая устная оценка происходит неоднократно в процессе подготовки портфолио к презентации, что является принципиально важным моментом. На заключительную презентацию портфолио — «портфолио-экзамен» — хорошо пригласить коллег со стороны (из других школ, институтов или органов образования).

⁶ В Европе экзамен в форме портфолио ещё не применяется, только пропагандируется. В литературе подчёркивается, что идея гос. экзаменов в форме портфолио хотя и открывает новые перспективы, но ещё очень далека от детальной разработки.

⁷ Американские школьники, сдавшие экзамен в форме портфолио, объединившись через интернет по собственной инициативе устроили публичную акцию протеста против обязательного участия во втором обязательном государственном экзамене. Читая эти материалы создается впечатление, что образовательная цель — воспитание политически активных граждан в американской школе действительно достигается.

Важным разделом в идее портфолио, как альтернативного способа оценивания, является анализ такого способа оценивания по сравнению с традиционным экзаменом или тестом, выделение тех преимуществ, которые даёт экзамен в форме портфолио. Этот анализ мы здесь опускаем. Однако он предметно важен, так как помогает лучше понять педагогическую суть процесса оценивания и идеи портфолио как альтернативного способа оценивания учебных достижений учащихся.

Портфолио курсов

Портфолио не есть самоцель. Формирование портфолио должно иметь смысл в контексте учения. Поэтому исходный пункт работы с портфолио — это постановка вопроса, открытой, комплексной задачи, формулировка проблемы. Само портфолио служит свидетельством степени достижения поставленной (перед самим собой) цели. Поэтому важно, чтобы цели работы, формулирующиеся в процессе договорённости между учеником и учителем, были открытыми (транспарентными) и внятными. Только после этого эти цели могут быть связаны с индивидуальными интересами учащегося и зафиксированы в явном виде в письменной форме. *Письменная фиксация учебных целей* служит, с одной стороны, для ученика в качестве ориентира и помощи для систематического движения к намеченной цели, с другой стороны — как основа для последующей самооценки и оценки со стороны прогресса в учении. После установления целей работы письменная фиксация целей — первый шаг в работе над портфолио. После того как цель прояснена и письменно зафиксирована, начинается собственно фаза работы и собирания. Посредством постоянного собирания и изготовления документов процесс учения становится внятным для внешнего наблюдателя. При этом многообразие документов (свидетельств) является одним из существенных признаков качества портфолио.

Пожалуй, самая трудная задача — это представить, т.е. сделать видимым, свой собственный *путь учения*. Для этого необходим метарефлективный анализ пройденного собственного учебного пути, точнее, способов работы, образа действий. Самое позднее такой анализ необходим на фазе подготовки портфолио к презентации, т.е. приданию портфолио такой формы, которая может быть представлена во вне. «*Саморефлексия учащегося — это сердце всего «портфолио-процесса»*»⁸. Таким образом, помимо рефлексии первого уровня по поводу проблемы, являвшейся учебной темой, темой метарефлексии становится сам процесс работы над ней: как я обдумывал тему, организовывал свою работу, насколько успешной была моя стратегия учения и т.д. Здесь становится ясной разница между портфолио и простым собиранием работ, как это происходит в папке или портфеле работ. Всё дело в этой *метакогнитивной интерпретации*: я рассматриваю своё собственное учение, дабы выявить, как я учусь. Собрание портфолио в данном случае сохраняет следы индивидуального процесса учения. В завершающем рассмотрении (размышлении, интерпретации) над ним ученик может сделать выводы на будущее. Для того чтобы ученики могли оценивать свою работу, помимо целей обучения должны быть разработаны *ясные стандарты и критерии* оценивания. В идеальном случае они устанавливаются вместе с учеником. Это важно, так как в традиционной школе, по крайней мере в Германии, коммуникация по поводу достижений и оценивания между учениками и учителем не происходит.

⁸ Jones J. E. (1994). Portfolio Assessment as a Strategy for Self-Direction in Learning.

Рекомендации для отбора документов в портфолио

Для отбора материалов в портфолио могут быть самые разные рекомендации и критерии. Эти

критерии должны помочь в организации обучения при помощи портфолио. Положения, помещённые ниже, могут служить примером таких рекомендаций [4]:

Выбери для твоего портфолио:

- три, с твоей точки зрения, лучшие работы из этого курса;
- работу из начала, середины и конца курса;
- работы, которые, по твоему мнению, показывают лучше всего, чему ты научился;
- из перечисленных типов работ выбери по одному (например, обобщение текста, биографическое воспоминание, история, которую ты сам сочинил, комментарии к истории, сочинённой твоим товарищем);
- две работы, которыми ты гордишься;
- три работы, которые ты хочешь, чтобы их посмотрели (твои товарищи, родители гости школы).

Важно, что ученик не просто выбирает какую-то работу, но и обосновывает свой выбор.

Языковое портфолио

Самой известной и распространённой в настоящее время в Европе формой курсового портфолио является так называемое языковое портфолио, целью которого является усиление процессов интеграции в европейских странах [6]. В рамках проекта языкового портфолио подробно разработаны все этапы работы и формы оценки языковой компетентности учеников (и самообучающихся), выделены уровни языковой компетентности, даны таблицы оценки и самооценки. Общая языковая компетентность подразделяется на устную и письменную коммуникацию, на понимание и активное применение иностранного языка. Выделяются уровни языковой компетентности и разрабатывается таблица оценивания. При этом важно, что сама таблица языковых умений, на основе которой затем разрабатываются индивидуальные анкеты для каждого уровня, является продуктом взаимной договорённости всех школ, которые участвуют в данной программе. Это делается для того, чтобы сертификат уровня достижений, выдаваемый впоследствии ученику в разных школах, был сравним и представлен для всей сети школ, участвующих в данной работе. Данная таблица является, таким образом, ни чем иным, как стандартом качества, принимаемым всеми участниками.

Затем, на основе этой таблицы-стандарта, для каждой ступени и каждой составляющей языковой компетентности формулируется чёткое описание умения от первого лица, чем подчёркивается момент самооценки учащимся своих достижений. Приведём примеры из первой ступени языковой компетентности, по одному предложению для каждой составляющей [6]: **слушание** — я могу понимать, когда кто-то говорит со мной медленно и отчётливо; **чтение** — я могу понимать в текстах данные о лицах, возраст, профессию, место жительства; **участие в общении** — я могу представить кого-либо и употреблять простые формы приветствия; **связная речь** — я могу рассказать о себе, например, где я живу, учусь и т.д.; **речевые стратегии** — я могу сказать, что я не понимаю; **письмо** — я могу заполнить анкету с данными о своей личности. Кроме этого в анкете предусмотрена графа для дополнений и отдельная графа для того, чтобы ученик обозначил следующий шаг своего обучения, то, чем он предполагает овладеть на следующем этапе.

Из этого краткого описания языкового портфолио отчётливо видно, что работа над портфолио позволяет ученику всё больше и больше становиться, выражаясь привычным нам языком, субъектом процесса учения, в который входят, наряду с результатом, и процессы оценивания, планирования и рефлексии своего образовательного пути.

О чём стоит подумать учителю, прежде чем приступать к работе над портфолио [4]

1. Годится ли преподавание для работы с портфолио? Содержит ли процесс обучения повторяющиеся требования одного типа, при выполнении которых может быть увиден прогресс? Ориентирован ли процесс обучения на способности? Есть ли возможность индивидуализировать процесс обучения и направить его на креативно-созидательный процесс, который ведёт к появлению красивых продуктов? Можно ли выделить время для рефлексии или программа так забита, что всё необходимо будет делать в спешке?
2. Есть ли у меня мотивация и возможности взять на себя много работы, но работы интересной? Есть ли у меня возможность так распланировать своё время, чтобы индивидуально консультировать учеников и давать краткие устные и письменные комментарии к их работам, собранным в портфолио?
3. Какие материалы из данного курса могут быть отобраны для портфолио? Какие я уже могу определить заранее, какие могут быть приложены по ходу дела, какие может определить сам ученик?
4. Какие сроки для вложения каких образцов нужно установить?
5. Какие указания к действию, образцы, критерии и точки зрения нужно сообщить ученику для того, чтобы он мог организовать и оценить свою работу?
6. Какие поводы должны быть, чтобы осуществлялись контроль и самооценка? Когда время для обратной связи, беседы и презентации портфолио?
7. Когда и как должен состояться отбор работ для портфолио?
8. Через какую форму презентации можно завершить обучение? Может ли быть сделана выставка или устроены чтения и т.п.? Кого можно/следует пригласить (родителей, учащихся других классов)?

Кто хочет практически работать с портфолио, для того эти и другие указания могут быть полезными. Кто работает с портфолио, тот работает больше, но его работа будет интереснее, его ученики станут более самостоятельными и их достижения — более зримыми.

Заключение

Анализ литературы, посвящённой применению портфолио в обучении, убедительно показывает, что в идее портфолио заключены большие возможности для модернизации школьного обучения, т.е. для совершенствования процесса обучения в свете новых требований, предъявляемых в настоящее время к школе. Ценность портфолио состоит в том, что вокруг него и в связи с ним может быть выстроен такой учебный процесс, который позволяет развивать или формировать некоторые *когнитивно-личностные качества* (компетентности), которые выдвигаются миром образования и труда как необходимые каждому человеку для активного участия в жизни современного демократического информационного общества. Хотя утверждение, что школа XXI века — это «школа портфолио», т.е. когда портфолио выступает, как некая панацея, которая должна перевернуть всё традиционное образование, — явно преувеличено, освоение метода портфолио в российской школе может стать одним из важнейших направлений модернизации, но только при условии обеспечения его надлежащим теоретико-методологическим анализом и связанными с ним дидактико-методическими материалами.

Литература

1. Behrens M. (2001). Denkfiguren zum Portfoliosyndrom. Journal für LehrerInnen- und Lehrerbildung, 1 (4).
2. Behrens M. (1997). Das Portfolio zwischen formativer und summativer Bewertung. Beiträge zur

Lehrerbildung, 15.

3. *Jones J. E.* (1994). Portfolio Assessment as a Strategy for Self-Direction in Learning. *New Directions for Adult and Continuing Education*, (64).

4. *Winter F.* Guter Unterricht zeigt sich in seinen Werken, *Lernende Schule*, 11/2000.

5. *Vavrus L.* (1990). Put Portfolios to the Test. *Instructor*, 100 (1).

6. Публикации в сети Интернет.